

## Reviewing How to Establish Communications in a Disaster

Assume that you will be unable to, or will have difficulty using, landlines and mobile phones for communications; so, it is a good idea to establish multiple ways of getting in touch with your family members. Use SNS and triangular communications, whereby you contract a friend or relative far away from the disaster area to let them know your status so that they can then tell others; also, make use of the “171” voice messaging service and disaster messaging board service made available by NTT during disasters. Also, check in advance with your mobile phone service providers about disaster-related services they may offer.

### 确认发生灾害时的联络方法

假设电话和手机的音声电话变得很难打通,请预先决定好跟家族的多 种联络方法。请灵活运用 SNS、选定 远离灾区的亲戚和熟人的联络地址 以确认是否平安的三角联络法、以 及NTT在灾害时提供的灾害用留言电 话171或灾害用留言板。此外,还希 望能事前确认好各手机电话公司的 服务。

### 確認發生災害時的聯絡方法

假設有 可能難以打通市內電話與手 機的撥號電話時,請事先決定好與 家中成員聯繫的各種方式。請 靈活 運用SNS、選定遠離災區的親戚或熟 人的聯絡地址以通報是否平安的三 角聯絡法、以及NTT 在發生災害時提 供的災害用留言電話171或災害用留 言板。此外,希望能事前確認好各 行動電信業 者的服務。

### 재해 발생 시 연락 방법을 확인하자

전화 · 휴대전화의 음성통화가 연결되기 어 려워지는 것을 대비해 가족이 함께 모여 여 러 가지 연 락 수단을 정해 두길 권한다 . SNS 도 활용할 수 있고, 재해지에서 멀리 떨어진 친척이나 지인을 연 락처로 정하여 안부를 확 인하는 삼각연락법, NTT가 재해 시에 제공하 고 있는 재해용 전언 다이얼 171 · 재해용 전 언판을 활용할 수도 있다 . 또한 각 휴대전화 회사 의 서비 스도 사 전에 확 인해 두 길 권한 다.

### Xem lại cách thiết lập thông tin liên lạc trong thảm họa

Giả sử rằng bạn sẽ không thể hoặc sẽ gặp khó khăn khi sử dụng điện thoại cố định và điện thoại di động để liên lạc; vì vậy, bạn nên thiết lập nhiều cách để liên lạc với các thành viên trong gia đình mình. Sử dụng SNS và liên lạc tam giác, theo đó bạn ký hợp đồng với bạn bè hoặc người thân ở xa khu vực thảm họa để cho họ biết tình trạng của bạn để sau đó họ có thể n ói với những người khác; đồng thời, hãy sử dụng dịch vụ nhắn tin thoại “171” và dịch vụ bảng nhắn tin thảm họa do NTT cung cấp trong các thảm họa. Ngoài ra, hãy kiểm tra trước với các nhà cung cấp dịch vụ điện thoại di động của bạn về các dịch vụ liên quan đến thảm họa mà họ có thể cung cấp.

### Pagrepaso sa paraan ng komunikasyon sa panahon ng kalamidad

Dahil posibleng mahirapan sa pagtawag sa telepono o mobile phone kapag nagkaroon ng kalamidad, kailangang pag-isipan o itakda ang iba pang mga paraan sa pag-contact sa sariling pamilya. Maaaring gamitin ang Social Networking Service (SNS), o di kaya'y gumamit ng tinatawag na "triangular contact method" kung saan maaaring kumpirmahin ang lagay ng kapamilyang nasa loob ng apektatong lugar sa pagtawag sa mga kamag-anak o kaibigang nasa labas ng apektadong lugar at patawagin ang mga ito sa loob ng apektadong lugar (dahil mas madaling makakonekta mula sa labas ng apektadong lugar). Maaari din na gamitin ang Disaster Emergency Message Dial (171) / Disaster Message Board na ipinagkakaloob ng NTT sa panahon ng kalamidad. Kailangan din na kumpirmahin muna ang mga serbisyo ng bawat kompanya ng mobile phones.

### Revisando Meios de Contato com Familiares Durante um Desastre

É recomendável que você e sua família deixem determinados vá rios meios de contato, supondo que seja difícil realizar uma liga ção por telefone ou celular. Use as redes de mídia social, "mé todo de comunicação triangular", pelo qual você pode deixar indicadas pessoas de contato - parentes e conhecidos que vivem distantes da área afetada - para confirmar a segurança, o "Disque 171/painel de mensagens", um serviço de mensagens fornecido pela NTT na ocorrê ncia de um desastre. Também deixe verificado com antecede ncia os serviços oferecidos por cada empresa de telefonia mó vel.